

責，長於與人溝通和合作，對加強與內地刑偵部門的聯繫，密切彼此的交流和合作，並在交換情報及追捕嫌犯等方面，為本澳刑事偵查工作作出了突出的貢獻。

除此之外，Armando Jorge da Silva 先生在協助司法警察局偵破本澳的一些重大案件中，以忘我的精神，不分晝夜保持與內地公安部門的緊密聯繫和情報交換，對案件的順利偵破作出了極大的貢獻。

基於此，經司法警察局局長建議，按照六月二十九日第27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項規定，本人向首席偵查員 Armando Jorge da Silva 先生頒授卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局副督察所要求的服務時間上的規限。

二零零一年七月五日

保安司司長 張國華

第 45/2001 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席偵查員 Pedro Miguel Campos 先生，自一九八六年十一月開始擔任公職，現隸屬於司法警察局撲滅搶劫罪案統籌科，任偵查小組負責人。

Pedro Miguel Campos 先生以其專業知識和勤奮的工作態度協助該科督察進行刑事偵查工作，並耐心、誠懇地幫助和指導後輩。該科在去年至今年四月份期間，成功逮捕了案犯超過貳佰名，當中涉及有組織搶劫、禁錮、集團式藏有禁用武器及爆炸性物品、有組織勒索、嚴重傷害身體完整性及加重盜竊等罪行。其中，包括曾經為市民所關注的金舖械劫案、搶金鍊案、電單車連環縱火案、商場商戶勒索案、奪槍及搶劫案、內地旅客在中區酒店被搶劫案等重大案件。Pedro Miguel Campos 先生以偵查小組負責人的角色在偵破上述案件中起著重要的作用，為撲滅罪行、保護社會安寧作出了顯著的貢獻。

Pedro Miguel Campos 先生嚴謹的工作態度、高度的專業精神，以及在執行具體的工作任務時表現出的熱誠及責任感，足以成為其他同事的典範。他的行為除了帶動屬下偵查員積極投入工

tinental, manifestando, também, total disponibilidade e empenho, um elevado sentido de responsabilidade e espírito de grande sacrifício, em todas as actividades policiais desenvolvidas, tendo em apreço o seu carácter amistoso, a seriedade com que sempre encarou as suas funções, bem como a sua facilidade de diálogo e de relacionamento pessoal, o que contribuiu, de forma decisiva, não só para o reforço de comunicação com os respectivos órgãos na China, o estreitamento de intercâmbio e co-opeção mútua, mas também a troca de informações e perseguição de arguidos.

Realçando a sua colaboração prestada na descoberta de alguns casos mediáticos, o investigador Armando Jorge da Silva tem-se empenhado, a todo o tempo, com abnegação para manter uma comunicação estreita e para promover a troca de informações com os órgãos da segurança pública na China, contribuindo para o êxito obtido na resolução dos casos.

Nestes termos, sob proposta do director da Polícia Judiciária, e ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador principal, Armando Jorge da Silva, a Menção de Mérito Excepcional e reduzo-lhe um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector.

5 de Julho de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 45/2001

Menção de Mérito Excepcional

O investigador principal da Polícia Judiciária, Pedro Miguel Campos, em exercício de funções públicas desde Novembro de 1986, encontra-se actualmente a chefiar um grupo de investigação da Secção Central de Combate ao Roubo da Polícia Judiciária.

Pedro Miguel Campos presta colaboração ao inspector desta Secção na investigação com o seu conhecimento profissional e com uma atitude de trabalho de seriedade, dando orientação e apoio aos novos colegas com paciência e sinceridade. Desde o ano passado até Abril do corrente ano, a Secção Central de Combate ao Roubo conseguiu deter mais de 200 indivíduos, envolvidos em casos de crime de roubo organizado, sequestro, detenção de armas proibidas e substâncias explosivas de forma organizada, extorsão, bem como crimes de ofensa grave à integridade física e de furto qualificado, etc., de salientar os crimes mediáticos de que chamaram a atenção dos cidadãos de Macau, tais como casos de assalto à mão armada de ourivesarias, roubos de fio de ouro, fogo posto em série, extorsão a proprietários de loja, roubo de armas para assaltos, roubo de turistas da China Continental em hotéis do centro da cidade de Macau, etc. Como chefe de grupo de investigação, o investigador desempenha um papel muito importante na investigação dos casos atrás referenciados, e contribui muito, com a sua actuação e responsabilidade, para o combate à criminalidade e manutenção da tranquilidade social.

A atitude de trabalho do investigador Pedro Miguel Campos, com rigor e elevado espírito profissional, bem como a entrega e responsabilidade demonstradas no desempenho do trabalho e tarefas são considerados exemplares. Este comportamento, além

作之外，亦對該局其他科人員產生了良好的影響，成為工作上的促進力。故此，Pedro Miguel Campos 先生贏得了同事的尊敬和讚賞。

基於此，經司法警察局局長建議，按照六月二十九日第27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項規定，本人向首席偵查員 Pedro Miguel Campos 先生頒授卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局副督察所要求的服務時間上的規限。

二零零一年七月五日

保安司司長 張國華

第 46/2001 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席偵查員孫錦輝先生，自一九九四年六月開始擔任公職，現隸屬於司法警察局撲滅搶劫罪案統籌科，任偵查小組負責人。

孫錦輝先生以其專業知識和勤奮的工作態度協助該科督察進行刑事偵查工作，並耐心、誠懇地幫助和指導後輩。該科在去年至今年四月份期間，成功逮捕了案犯超過二百名，當中涉及有組織搶劫、禁錮、集團式藏有禁用武器及爆炸性物品、有組織勒索、嚴重傷害身體完整性及加重盜竊等罪行。其中，包括曾經為市民所關注的金舖械劫案、搶金鍊案、電單車連環縱火案、商場商戶勒索案、奪槍及搶劫案、內地旅客在中區酒店被搶劫案等重大案件。孫錦輝先生以偵查小組負責人的角色在偵破上述案件中起着重要的作用，為撲滅罪行、保護社會安寧作出了顯著的貢獻。

孫錦輝先生嚴謹的工作態度、高度的專業精神，以及在執行具體的工作任務時表現出的熱誠及責任感，足以成為其他同事的典範。他的行為除了帶動屬下偵查員積極投入工作之外，亦對該局其他科人員產生了良好的影響，成為工作上的促進力。故此，孫錦輝先生贏得了同事的尊敬和讚賞。

基於此，經司法警察局局長建議，按照六月二十九日第27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項規定，本人向首席偵查員孫錦輝先生頒授卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局副督察所要求的服務時間上的規限。

二零零一年七月五日

保安司司長 張國華

de criar um dinamismo e entrega dos investigadores sob a sua orientação, também deixa uma boa influência para o pessoal de outras secções desta Polícia, provocando um impulso no trabalho. Pelo exposto, o mesmo conquistou o respeito e elogio dos seus colegas.

Nestes termos, sob proposta do director da Polícia Judiciária, e ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador principal, Pedro Miguel Campos, a Menção de Mérito Excepcional e reduzo-lhe um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector.

5 de Julho de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2001

Menção de Mérito Excepcional

O investigador principal da Polícia Judiciária, Suen Kam Fai, em exercício de funções públicas desde Junho de 1994, encontra-se actualmente a chefiar um grupo de investigação da Secção Central de Combate ao Roubo da Polícia Judiciária.

Suen Kam Fai presta colaboração ao inspector desta Secção na investigação com o seu conhecimento profissional e com uma atitude de trabalho de seriedade, dando orientação e apoio aos novos colegas com paciência e sinceridade. Desde o ano passado até Abril do corrente ano, a Secção Central de Combate ao Roubo conseguiu deter mais de 200 indivíduos, envolvidos em casos de crime de roubo organizado, sequestro, detenção de armas proibidas e substâncias explosivas de forma organizada, extorsão, bem como crimes de ofensa grave à integridade física e de furto qualificado, etc., de salientar os crimes mediáticos de que chamaram a atenção dos cidadãos de Macau, tais como casos de assalto à mão armada de ourivesarias, roubos de fio de ouro, fogo posto em série, extorsão a proprietários de loja, roubo de armas para assaltos, roubo de turistas da China Continental em hotéis do centro da cidade de Macau, etc. Como chefe de grupo de investigação, o investigador desempenha um papel muito importante na investigação dos casos atrás referenciados, e contribui muito, com a sua actuação e responsabilidade, para o combate à criminalidade e manutenção da tranquilidade social.

A atitude de trabalho do investigador Suen Kam Fai, com rigor e elevado espírito profissional, bem como a entrega e responsabilidade demonstradas no desempenho do trabalho e tarefas são considerados exemplares. Este comportamento, além de criar um dinamismo e entrega dos investigadores sob a sua orientação, também deixa uma boa influência para o pessoal de outras secções desta Polícia, provocando um impulso no trabalho. Pelo exposto, o mesmo conquistou o respeito e elogio dos seus colegas.

Nestes termos, sob proposta do director da Polícia Judiciária, e ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador principal, Suen Kam Fai, a Menção de Mérito Excepcional e reduzo-lhe um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector.

5 de Julho de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.